

Change the subject: το κίνημα και η εφαρμογή του στην
Βιβλιοθήκη και Κέντρο Πληροφόρησης του Πανεπιστημίου
Μακεδονίας

ΚΕΡΚΥΡΑ, 19-21
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2022

28ο ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΩΝ

Ελισάβετ Χανταβαρίδου,
Αθηνά Κεσίδου



Αναγνωστήριο της Βιβλιοθήκης του
Κογκρέσου, <https://www.loc.gov/visit/>

Ιστορικό πλαίσιο του κινήματος

- Αποικιοκρατία και αποαποικιοποίηση (decolonization)
- Φοιτητικά κινήματα, όπως το *Rhodes must fall*
- Κριτική βιβλιοθηκονομία #critlib
- Κριτική καταλογογράφηση #critcat (ελεγχόμενα λεξιλόγια & ρατσισμός)

Αποκαθήλωση του αγάλματος του Cecil Rhodes στο Πανεπιστήμιο του Cape Town στη Νότιο Αφρική
Φωτογραφία: Liza van Deventer



Από τον ΟΡΑΣ του Dartmouth College...

- Αναζήτηση στον κατάλογο του Dartmouth College το 2014
- Θεματική επικεφαλίδα “Illegal aliens” της Library of Congress
- Προσβλητικός χαρακτηρισμός που χαρακτηρίζει ανθρώπους και όχι διαδικασίες ή καθεστώτα παραμονής σε μία χώρα
- Από κοινού προσπάθεια με American Library Association και Library of Congress
- Ξεπέρασε τα όρια των Η.Π.Α.
- Ντοκιμαντέρ “Change the subject”

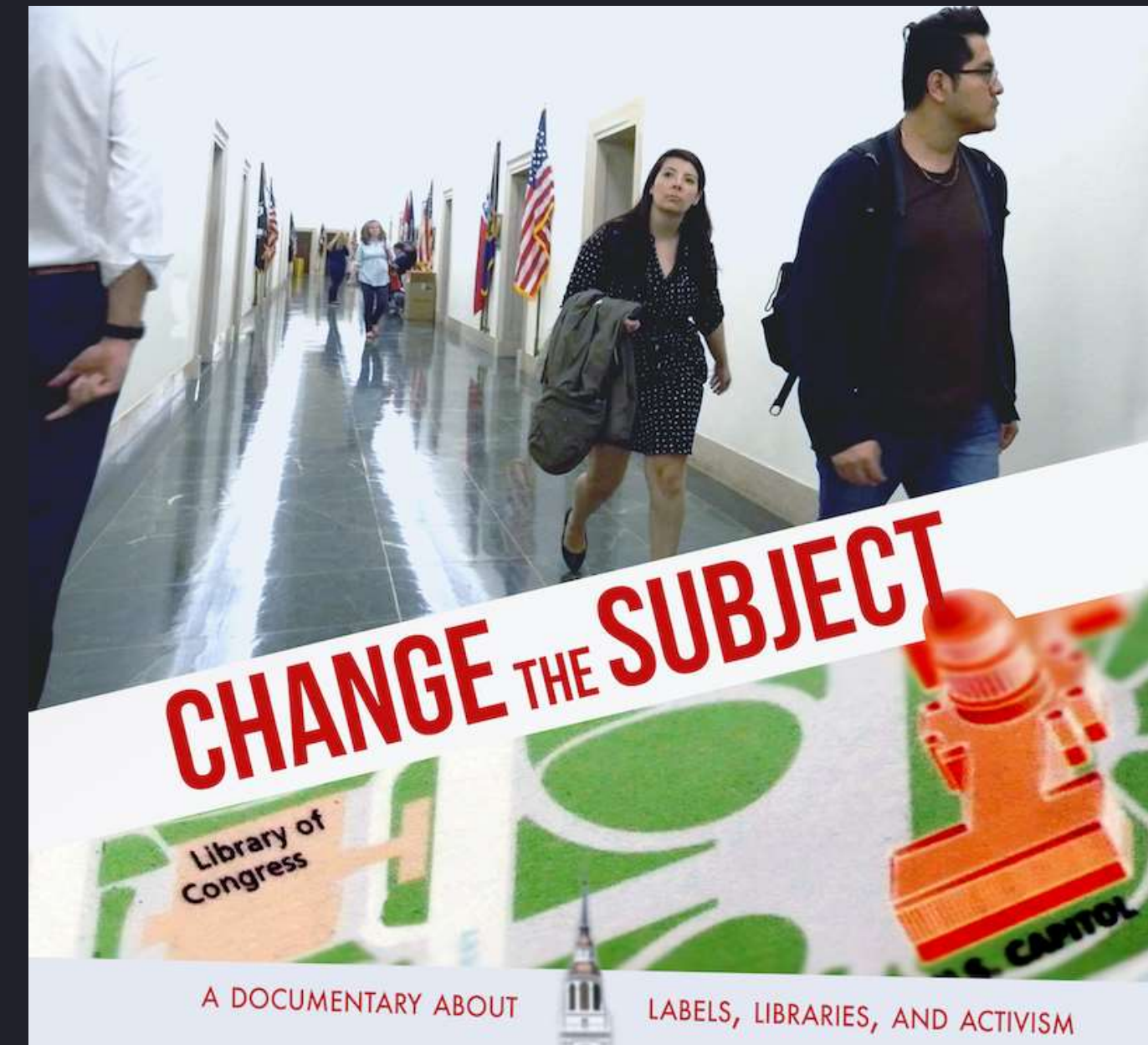
<https://www.library.dartmouth.edu/digital/digital-collections/change-the-subject>

...στη μάχη για κατάργηση της ορολογίας

- Απόπειρα της Library of Congress το 2016 για κατάργηση του όρου
- *Noncitizens* και *Unauthorized immigration*
- Παρεμβάσεις ρεπουμπλικανών νομοθετών το 2017
- Ο όρος παραμένει ως έχει

Πηγή:

<https://www.library.dartmouth.edu/digital/digital-collections/change-the-subject>



Βιβλιοθήκη και Κέντρο Πληροφόρησης του Πανεπιστημίου Μακεδονίας

- Θεματικές επικεφαλίδες στα ελληνικά και αγγλικά
- Library of Congress Subject Headings
- Μετάφραση στα ελληνικά
- Αναζήτηση για τον όρο “Illegal aliens” στον κατάλογο
- «Παράνομοι ξένοι»
- Παράτυποι μετανάστες / Παράτυπη μετανάστευση

Διορθώσεις στον κατάλογο

- Παρεμβάσεις στις θεματικές επικεφαλίδες στα ελληνικά και αγγλικά
- Παρεμβάσεις στα βιβλιογραφικά δεδομένα
- Βοήθεια από αρχεία στο δικτυακό τόπο της ALA
- Παραδείγματα: Alien criminals → Noncitizen criminals, Alien property → Foreign-owned property
- Χειρωνακτικές αλλαγές, καταγραφή στο δικτυακό τόπο του Τμήματος
- *ΚΙΝΔΥΝΟΣ* να «ξανακατεβάσουμε» τους παλιούς όρους από την LC

Η κατάργηση του όρου “Illegal aliens”

- Νοέμβριος 2021
- *Aliens / Illegal aliens*
- *Noncitizens* και *Illegal immigration* (αντί για *Unauthorized immigration*)
- Διεθνείς αντιδράσεις και αναμονή, ερωτηματολόγια
- Drop the I Word



Συμπεράσματα

- Σκεφτόμαστε κριτικά, δεν επαναπαυόμαστε
- Απευθυνόμαστε σε αυτούς που περιγράφουμε (και πώς;)
- Ανάγκη για συντονισμό ενεργειών και ενημέρωσης
- Αναγνωρίζουμε τη δυσκολία των συναδέλφων της Library of Congress
- Η εργασία του καταλογογράφου απαιτεί προσοχή

Καταθέστε τις απόψεις σας στο padlet

<https://padlet.com/elisach2/yfwvm30pwmsf1snc>

Elisavet Chantavariδου • 18 μέρες

Ζητήματα ηθικής στην καταλογογράφηση

Υπάρχουν ηθικά ζητήματα που σας προβληματίζουν κατά τη διάρκεια της εργασίας σας; Υπάρχουν θεματικές επικεφαλίδες που χρζζουν αλλαγής; Τα ταξινόμικά συστήματα καλύπτουν τις ανάγκες σας; Χρειάζεστε καθοδήγηση από έναν ελληνικό κώδικα ηθικής;

Χρειαζόμαστε έναν κώδικα ηθικής προσαρμοσμένο στις δικές μας ανάγκες;



sites.google.com
Cataloging Ethics Steering Committee Website

Ίσως χρειαζόμαστε μια ομάδα επικοινωνίας για καταλογογράφους ώστε να διατυπώνουμε ερωτήματα και προβληματισμούς. Δεν θέλω, όμως, να γίνωμαι αντικείμενο κριτικής.

χρειάζομαι καθοδήγηση στην καθιέρωση θεμάτων. Δεν έχω χρόνο να παρακολουθώ τις εξελίξεις παγκοσμίως.

Ανώνυμος 19 μέρες
Ενδιαφέρομαι κι εγώ για σχετική ενημέρωση

Ευχαριστούμε!

